

# Editorial

Autor(en): **Amsler, Jörg**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio**

Band (Jahr): **103 (2005)**

Heft 7

PDF erstellt am: **10.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Mehrwerte schaffen

Mit dem Ziel, die Wertschöpfung im ländlichen Raum in den drei Dimensionen der Nachhaltigkeit zu fördern, stehen auf Bundesebene in verschiedenen Politikbereichen neue Instrumente zur Diskussion oder werden bestehende angepasst. Zu erwähnen sind etwa die Projekte zur regionalen Entwicklung und die regionale Absatzförderung in der Agrarpolitik 2011, die Möglichkeit zur Diversifizierung der landwirtschaftlichen Tätigkeiten mit der Teilrevision des Raumplanungsrechts, die regionalen Landschaftspärke, eingebettet in die Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes, die Förderung von Innovation und Unternehmergeist mit der Neuen Regionalpolitik sowie die Sicherstellung der Leistungen des Waldes für die Allgemeinheit im Rahmen der Revision des Waldgesetzes. Zudem eröffnete das Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) mit dem Raumentwicklungsbericht 2005 eine breit angelegte Diskussion über die angestrebte Entwicklung unseres Landes.

Innerhalb des recht breiten Instrumentariums, welches bereits heute zur Verfügung steht, spielen die landwirtschaftlichen Strukturverbesserungen eine bedeutende Rolle. Sie ermöglichen regional angepasste Lösungen und leisten einen wesentlichen Beitrag zur Wertschöpfung im ländlichen Raum, wie kürzlich erfolgte Abklärungen zeigen. Im Hinblick auf die Umsetzung der Projekte zur regionalen Entwicklung, die das Parlament bei den Beratungen zur Agrarpolitik 2007 auf Gesetzesstufe einführte, wurden zwei Pilotprojekte und zwei Forschungsarbeiten erarbeitet. Als wichtig für den Erfolg einer regionalen Projektidee hat sich eine professionelle Begleitung (Coaching) herauskristallisiert, welche einerseits die Energie der Initianten in die richtigen Bahnen lenkt und andererseits die Marktfähigkeit der produzierten Güter oder Dienstleistungen realistisch einschätzt. Aber auch die Unterstützung der periodischen Wiederinstandstellung von kulturtechnischen Bauten und Anlagen trägt wesentlich dazu bei, dass wenig begüterte Gemeinden im ländlichen Raum ihre Infrastrukturen in einem akzeptablen Zustand erhalten und damit die Grundvoraussetzungen für eine eigenständige Entwicklung schaffen können.

Tragen wir Sorge zum ländlichen Raum. Lassen wir ihm seine Eigenständigkeit und Unverwechselbarkeit. Er darf weder Reservat, urbane Nachbildung noch Disneyland werden. Konzentrieren wir unsere Anstrengungen darauf, dass er Lebens-, Arbeits- und Erholungsraum bleibt.



Jörg Amsler  
Leiter der Abteilung Strukturverbesserungen  
Bundesamt für Landwirtschaft



## Création de valeur ajoutée

Dans plusieurs domaines politiques de la Confédération, il est question d'introduire de nouveaux instruments ou d'adapter des instruments existants, afin de promouvoir la création de valeur ajoutée dans le milieu rural, compte tenu des trois dimensions de la durabilité. Les changements envisagés concernent notamment les projets de développement régional et la promotion régionale des ventes de produits agricoles, qui sont prévus dans le cadre de la Politique agricole 2011, la possibilité de diversifier les activités agricoles offerte par la révision partielle du droit sur l'aménagement du territoire, les parcs paysagers régionaux relevant de la loi sur la protection de la nature et du paysage, qui est également en cours de révision, la promotion des innovations et de l'esprit d'entreprise par le biais de la Nouvelle Politique régionale et la révision de la loi sur les forêts, destinée à assurer les prestations de la forêt dans l'intérêt de la société. Le rapport sur l'aménagement du territoire 2005 publié par l'Office fédéral du développement territorial (ODT) a par ailleurs lancé le débat sur le développement souhaité dans notre pays.

Parmi les nombreux instruments d'ores et déjà disponibles, les améliorations structurelles dans l'agriculture jouent un rôle important. Elles permettent de réaliser des solutions adaptées aux conditions régionales et contribuent substantiellement à la création de valeur ajoutée dans le milieu rural, comme le démontre un examen récent. Deux projets pilotes et deux études ont servi à préparer la mise en oeuvre des projets de développement régional, que le Parlement a inscrit dans la loi sur l'agriculture lors des délibérations sur la Politique agricole 2007. Les résultats ont montré que le succès d'une idée de projet régionale dépend beaucoup d'un encadrement professionnel qui, d'une part, focalise le dynamisme des promoteurs et, d'autre part, favorise une évaluation réaliste du potentiel de commercialisation des biens ou services produits.

Le soutien financier accordé pour la remise en état périodique d'ouvrages et d'installations de génie rural aide, quant à lui, les communes mal loties du milieu rural à maintenir leurs infrastructures dans un état acceptable et, partant, à créer les conditions nécessaires à un développement autonome.

Il nous faut soigner le milieu rural, lui laisser ses particularités et son caractère unique. Ce milieu ne doit pas devenir une réserve, ni un semblant d'urbanisation ou un parc Disney. Concentrons donc nos efforts sur l'objectif de le conserver en tant que milieu de vie, de travail et de récréation.



Jörg Amsler DAS / OFAG  
chef de la division Améliorations structurelles  
Office fédéral de l'agriculture